

vniuersabiliter de toto presenti processu vel plura diuisim et particulariter de singulis actibus, prout sibi visum fuerit expedire. Et dicti domini archiepiscopus et capitulum pecierunt et requisierunt illud idem.

Acta fuerunt hec anno, mense, die, indicione et pontificatu predictis, presentibus religioso viro fratre Gerardo, lectore conuentus Sictoniensis ordinis fratrum predicatorum, necnon dominis Jacobo Olau, rectore parochialis ecclesie Vala dicte dyocesis Vpsalensis, Andrea Hennechini, prebendato ecclesie Vpsalensis, et Philippo Laurencii, layco dicte dyocesis Vpsalensis, testibus ad premissa vocatis specialiter et rogatis.

(Notariatsmärke). Et me Henrico Arturi, clerico dicte Vpsalensis dyocesis, imperiali auctoritate notario publico, qui in premissarum litterarum leccioni, publicationi, requisicionibus et computorum tradicioni et reddicioni ac aliis omnibus et singulis actis et gestis in presenti processu et cum sic, vt in presenti processu seriatim describuntur, agerentur, vna cum prefatis testibus presens fui presentemque processum scripsi et publicauit ac in modum et formam instrumenti publici recepti requisitus et rogatus.

4646.

1350 Dec. 6.

Arnö.

Arkobiskop Hemming i Upsala meddelar biskop Sigge i Strengnas en bestyrkt afskrift af påfven Clemens 6:s bref af den 12 Dec. 1345 rörande fortfarande tioudeinsamling af andliga inkomster för ett tvåårigt korstäg mot turkarne, hvilket bref den påffige nuntien Johannes Guilaberti öfverlemnad.

Vidim. afskr. på perg. i Sv. Riksark. <sup>1)</sup>

Hemmingus, diuina miseracione archiepiscopus Vpsalensis, venerabili fratri suo domino Siggoni, eadem miseracione episcopo Scarensi, fraternam in Domino caritatem. Noueritis nos recepisse in die sexta mensis Decembris proximo transacta per manus viri venerabilis domini Johannis Guilaberti, decani Tarbatensis et canonici Virdunensis, sedis apostolice nuncii, quasdam litteras apostolicas, vera bulla plumbea in filo canapis bullatas, non viciatas, non cancellatas, non abolitas, nec in aliqua sui parte viciatas, sed omni suspicione, vt prima facie apparebat, carentes, tenoris et continencie infrascriptarum: Clemens episcopus, seruus seruorum etc. *Se n. 4017.* In cuius rei testimonium presens transscriptum de predictis originalibus litteris apostolicis transsumi fecimus et scribi per notarium infrascriptum et subscriptionem cum signo suo consueto apponi et sigilli nostri munimine roborari. Datum anno Domini millesimo ccc<sup>o</sup> quinquagesimo mense et die supradictis apud manerium nostrum Arnö.

Et ego Petrus Mathie, clericus Vpsalensis dyocesis, alias Arosiensis, puplicus auctoritate imperiali notarius, presens transsumptum de predictis originalibus litteris apostolicis, quas non viciatas, non cancellatas, non abolitas, sed omni vicio

<sup>1)</sup> I en vidimation af biskop Sigge i Strengnäs 1351 d. 23 Jan. Ett likalydande bref, stäldt till biskop Tomas i Vexjö, finnes, med undantag af notariatsattesten, bevaradt i en vidimation af domkapitlet i Vexjö 1351 d. 10 Febr.

et suspicione carentes inueni, fideliter transscripsi, nil addens vel diminuens, quod sensum immutet, neumque signum consuetum apposui ad requisicionem et mandatum domini archiepiscopi supradicti.

4647.

1350 Dec. 6.

Lund.

Ärkebiskop Peter i Lund meddelar att Nils Frendesson, klerk i ärkebiskopsgårdens kapell i Lund, gifvit till sitt altare en gård i Aarsyo (Årsjö) i Sewistathe (Söfvestads) socken för sitt själågagn och till återgåldande af ett lån af 8 turonensiska grossi solidi, som han fått af kaniken i Lund Jakob Jermer.

Registr. Eccl. Lundens. perg. p. 87. <sup>1)</sup>

Omnibus presens scriptum cernentibus Petrus, Dei gracia archiepiscopus Lundensis, Suecie primas, salutem in Domino sempiternam. Constare volumus vniuersis, quod anno Domini m<sup>o</sup>ccc<sup>o</sup> quinquagesimo in die beati Nicolai episcopi et confessoris constitutus personaliter coram nobis vir discretus dominus Nicolaus Frendesson presbiter, clericus noster in capella curie nostre Lundensis, <sup>2)</sup> altari suo, per dominum Gudmundum Lucie, quondam canonicum Lundensem, in ecclesia nostra Lundensi constructo et dotato, tradidit et scotauit in anime sue remedium et in refusionem pro octo solidis grossorum Turonensium ad idem altare pertinentibus, quos a domino Jacobo Jermer, canonico Lundensi, quondam rectore eiusdem altaris, percepit, curiam suam in Aarsyo, in parrochia ecclesie Sewistathe <sup>3)</sup> sitam, cum omnibus suis adiacenciis jure perpetuo possidendam, domino Mattheo Petri, canonico Lundensi, scotacionem ipsam nomine dicti altaris ad nostrum mandatum acceptante, pro quibus quidem octo solidis grossorum Turonensium ipsum dominum Nicolaum et heredes suos a quauis inpeticione excusatos dimittimus et quittamus. In cuius facti euidenciam sigillum nostrum presentibus est appensum. Actum et datum anno die et loco supradictis.

Antecknadt nedanför med rött: hec curia in Aarsyo commutata est in aliam curiam in Lyongsø <sup>4)</sup>, de qua permutacione vide litteram secundam immediate sequentem

Öfverskrift: anniuersarium domini Nicolai Frendesson de vna curia in Lyongsø.

4648.

1350 Dec. 6.

Kalmar.

Niklas Pekkilhuvæ säljer åt sin mäg (gener) Nils Ruska all den lösa och fasta egendom, som tillfallit honom, hans hustru och hennes systrar efter hans sväger Lyder Ruska.

Orig. på perg. i K. Danska Geh. ark.

Tryckt eft. B. E. Hildebrands afskr. i hans Saml. till Sv. Diplom.

Omnibus presens scriptum cernentibus Nicholaus Pekkilhuvæ salutem in Domino sempiternam. Nouerint vniuersi, presentes et futuri, me discreto viro,

<sup>1)</sup> Finnes äfven i en annan afskrift i samma codex, p. 196 med obetydliga förändringar.

<sup>2)</sup> Afskr. 2 endast: clericus noster dilectus. <sup>3)</sup> Afskr. 2: Saustæthe. <sup>4)</sup> Afskr. 2 tillägger: in Gersheret.